



Distr.  
LIMITED

T/C.2/L.169  
13 June 1955  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Шестнадцатая сессия

ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ СОМАЛИ  
ПОД ИТАЛЬЯНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Проект доклада Постоянного комитета по петициям

Председатель: Г-н Мишель де-Камаре (Франция)

Содержание

Примечание Секретариата: Во избежание ненужного дублирования уже разосланных mimeографированных документов в настоящий доклад включен только добавочный материал к содержащемуся в рабочем документе Секретариата (Т/С.2/Л. 152) и в проекте резолюции материалу. При отсутствии иных указаний поступивший первоначально материал следует рассматривать как часть настоящего проекта доклада. /

1. На 251-м, 252-м, 253-м, 254-м, 255-м и заседаниях, состоявшихся 6, 7, 8, 9, 10 и июня 1955 г., Постоянный комитет по петициям в составе представителей Австралии, Индии, Сирии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции рассмотрел перечисленные выше в содержании петиции, относящиеся к подопечной территории Сомали под итальянским управлением.

2. Г-н В. Задотти участвовал в рассмотрении петиций в качестве особого представителя заинтересованной управляющей власти.

3. Постоянный комитет препровождает при сем Совету доклад по этим петициям и рекомендует Совету, согласно пункту 6 правила 90 правил процедуры Совета, постановить, что никаких особых сведений в связи с решениями, принятыми по резолюциям, не требуется.

I. Петиция представителей племени Саад Авергедир (T/PET.11/475)

14. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 251-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.251 и ).
15. Особый представитель объяснил, что главная причина трений между обеими сторонами в споре заключается в том, что они живут на ограниченной площади. В результате урегулирования пограничного вопроса положение несколько улучшится. Тем временем для облегчения существующих в этом районе условий приоритет предоставлен бурению водоемов и племена стараются убедить в необходимости продать часть их скота, для того чтобы уменьшить скученность. Постоянно делаются усилия, чтобы уговорить представителей спорящих сторон встретиться друг с другом и вынести решение. В связи с этим было высказано предположение, что убедительные советы местных политических партий могут оказаться полезными.
16. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции I, который он рекомендует Совету принять.

I. Петиция представителей племени Саад Авергедир (Т/РЕТ.11/475)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию племени Саад Авергедир, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (Т/РЕТ.11/475, Т/ОВС. /, Т/Л. ),

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя;

2. предлагает управляющей власти продолжать всевозможные усилия для улучшения положения данного района в целях уменьшения причин, вызывающих племенные споры;

3. поощряет намерение управляющей власти удвоить свои усилия, направленные к встрече представителей обеих сторон для принятия решения по всем нерешенным между ними вопросам;

4. предлагает управляющей власти доложить Совету о результатах ее усилий.

П. Петиция представителей племени Валамой (T/PEP.11/474)

7. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 252-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.252 и ).
8. Особый представитель заявил, что составляется новое законодательство по вопросу о регистрации земли и что, когда оно в скором будущем вступит в силу, податели петиции смогут обращаться со своими притязаниями к судье.
9. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции П, который он рекомендует Совету принять.

П. Петиция представителей племени Валамой (Т/РЕТ.11/474)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию представителей племени Валамой, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (Т/РЕТ.11/474, Т/OBS.11/50, Т/L. ),

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти, в частности на то, что между администрацией и Италосомалийским сельскохозяйственным обществом рассматривается возможность заключения соглашения об использовании этим Обществом части общественных оросительных работ взамен за 1 000 гектаров земли, в настоящее время принадлежащей вышеупомянутому Обществу, для распределения ее местным фермерам;
2. Далее обращает внимание подателей петиции на то, что вскоре вступит в силу закон о регистрации земли, на основании которого они смогут предъявлять свои притязания судебным властям
3. рекомендует управляющей власти энергично продолжать свои усилия для достижения удовлетворительного решения этого спора и, в частности, принять необходимые меры для обеспечения туземного населения достаточными для его пропитания участками земли.

III. Петиции г-на Хаджи Исмаила Геди (T/PEP.11/500) и Хаджи Джама Мохамеда Егал (T/PEP.11/501)

7. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 252-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR. 252 и ).

8. Особый представитель заявил, что податели петиции еще могут предъявить судье свои притязания, так как предусмотренный двадцатилетний срок еще не истек.

9. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции III, который он рекомендует Совету принять.

Ш. Петиции Хаджи Исмаила Геди (Т/РЕТ.11/500) и Хаджи Джама Мохамеда Егал (Т/РЕТ.11/501)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петиции Хаджи Исмаила Геди и Хаджи Джама Мохамеда Егал, относящиеся к Сомали под итальянским управлением (Т/РЕТ.11/500 и Т/РЕТ.11/501, Т/ОБС. 11/53, Т/Л. ),

1. обращает внимание подателей петиций на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя;
2. предлагает управляющей власти расследовать жалобы подателей петиций и в случае надобности принять возможные удовлетворить их меры;
3. далее обращает внимание подателей петиций на то, что они имеют право предъявлять свои притязания судебным властям.



IV. Петиция г-на Саида Мохамеда Селима бен Барика Ал-Джафи и других (Т/РЕТ.11/503)

9. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 252-м и заседаниях Постоянного комитета (документы Т/С.2/SR.252 и ).

10. Ссылаясь на сложный характер этого дела, особый представитель заявил, что будут произведены дальнейшие расследования, включая тщательный просмотр земельных реестров в мусульманском суде в Маргарите. Особый представитель напомнил Комитету о том, что в настоящее время производится регистрация земли, по завершении которой вступит в силу новое законодательство, и таким образом будет предоставлена дополнительная возможность <sup>для</sup> /надлежащей земельной регистрации и регулирования земельных споров.

11. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции IV, который он рекомендует Совету принять.

IV. Петиция г-на Саида Мохамеда Селима бен Барика Ал-Джафи и других (T/PEP.11/503)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Саида Мохамеда Селима бен Барика Ал-Джафи и других, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (T/PEP.11/503, T/OVS. 11/53, T/L. ).

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя;
2. предлагает управляющей власти предпринять дальнейшее исчерпывающее расследование этой жалобы с целью установления законных прав настоящих владельцев данной земли;
3. далее обращает внимание подателей петиции на то, что если они не получают удовлетворения, они должны представить свои жалобы соответствующим судебным властям.

V. Петиция г-на Абида бен Авада эль Джабири и других  
(T/PEP.11/505)

9. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 253-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.253 и ).
10. Особый представитель заявил, что администрация починит испорченные шлюзные ворота и продолжает работы по гидротехническим сооружениям вдоль реки Джуба в окрестностях Маргариты.
11. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции V, который он рекомендует Совету принять.

V. Петиция г-на Абида бен Авада эль-Джабири и других  
(T/PEP.11/505)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Абида бен Авада эль-Джабири и других, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (T/PEP.11/505, T/OBS.11/53, T/L. ),

обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя, в частности, на то, что администрация починит испорченные шлюзные ворота и будет продолжать работы по гидротехническим сооружениям вдоль реки Джуба.

VI . Петиция г-на Шиго Хамис Дуэйла и других (Т/РЕТ.11/507)

4. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 253-м и заседаниях Постоянного комитета (документы Т/С.2/SR.253 и ).
5. Особый представитель заявил, что судебные власти имеют полное право разбирать это дело, так как установленный двадцатилетний срок для рассмотрения жалоб, считая со дня издания указа губернатора от 28 января 1938 г., еще не истек.
6. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый<sup>к</sup>/настоящему докладу проект резолюции VI , который он рекомендует Совету принять.

VI . Петиция г-на Шиго Хамис Дуэйла и других (Т/РЕТ.11/507)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Шиго Хамис Дуэйла и других, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (Т/РЕТ.11/507, Т/OBS.11/53, Т/L. ),

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя;
2. предлагает управляющей власти произвести дальнейшее расследование жалобы подателей петиции и оказать им содействие, так чтобы дать им возможность добиться своих прав.

VII . Петиция г-на эль-Хаджи Саида бен Саада (T/PEP.11/509)

7. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 253-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.253 и ).

8. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции VII, который он рекомендует Совету принять.

VII . Петиция г-на эль-Хаджи Саида бен Саада (Т/РЕТ.11/509)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на эль-Хаджи Саида бен Саада, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (Т/РЕТ.11/509, Т/ОBS.11/53, Т/Л. ),

обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти;

1. предлагает управляющей власти произвести дальнейшее расследование дела, в частности, что касается того,

- а) обрабатывал ли податель петиции землю, о которой идет речь, до того что она на основании указа губернатора № 17621 от 26 ноября 1940 г. была передана г.г. Кверчиоли и Наварра, и
- б) в течение какого периода от указанного числа до дня заключения соглашения с г-ном Серрати 7 февраля 1952 г. податель петиции обрабатывал землю, о которой идет речь;

2. предлагает далее управляющей власти сообщить Совету результаты произведенного ею расследования.



VIII . Петиция г-на Хаджи Хассана Фадла (T/PEP.11/520)

2. В своих замечаниях (T/OBS .11/58, раздел 5) управляющая власть заявляет, что в данном случае повидимому нет никаких юридических оснований для предъявления подателем петиции протеста. Указанная подателем петиции земля была законным образом передана г.г. Кверчио-ли и Наварра на основании указа правительства № 17621 от 26 ноября 1940 г. Эта земля теперь сдана собственниками в аренду г-ну Ка-ваццини. Если у подателя петиции имеются какие-либо законные при-тязания, он, конечно, может обратиться к судебным властям.

3. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 253-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.253 и ).

4. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции VIII , который он рекомендует Совету принять.

VIII. Петиция г-на Хаджи Хассана Фадла (Т/РЕТ.11/520)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Хаджи Хассана Фадла, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (Т/РЕТ.11/520, Т/ОBS.11/58, Т/Л. ),

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти;
2. предлагает управляющей власти произвести дальнейшее расследование этого дела, с тем чтобы в полной мере охранить права подателя петиции и в случае, если бы указанное расследование не привело к возвращению этой земли подателю петиции, чтобы управляющая власть дала подателю петиции совет, с помощью которого он мог бы получить возможность добиться признания своих прав судебными властями.

IX. Петиция г-на Мохамеда Хаджи Юсуфа (T/PET.11/481)

6. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 254-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR .254 и ).
7. Особый представитель заявил, что если жалоба подателя петиции будет удовлетворена кассационным судом в Риме, то на основании судебных постановлений уплаченная им сумма будет ему возвращена.
8. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции IX , который он рекомендует Совету принять.

IX. Петиция г-на Мохамеда Хаджи Юсуфа (Т/РЕТ.11/481)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Мохамеда Хаджи Юсуфа, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (Т/РЕТ.11/481, Т/CBS.11/51, Т/L. ...);

обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя, в частности о том, что если его жалоба будет удовлетворена кассационным судом в Риме, то уплаченная им сумма будет ему возвращена.

X. Петиция г-жи Амины Мохамед Джама (T/PEТ.11/489)

5. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 254-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR .254 и ).
6. Особый представитель заявил, что полиция не производила, как утверждается, обыска в доме подателя петиции, а также что полиция не ответственна за кражу пропавших денег и вещей.
7. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции X, который он рекомендует Совету принять.

X. Петиция г-жи Амины Мохамед Джама (Т/РЕТ.11/489)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-жи Амины Мохамед Джама, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (Т/РЕТ.11/489, Т/ОБС.11/49, Т/Л.       ),

обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя, в частности о том, что полиция не производила обыска в ее доме, а также на заявление ее мужа, согласно которому ему было известно, что деньги и вещи, о которых идет речь, были украдены ворами в то время, как податель петиции находился в тюрьме.

XI. Петиция г-на Мохамеда Махамуда Дарара (T/PEF.11/488)

4. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 254-м, 255-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.254, 255 и ).

5. Особый представитель заявил, что подателя петиции оправдали по двум прежним обвинениям в убийстве и сопротивлении властям. Его все же присудили в двухмесячному заключению за то, что он без разрешения уехал из территории. Податель петиции обжаловал этот приговор в кассационном суде в Риме. Если его жалоба будет уважена, то сумма денег, задержанная теперь в ожидании окончательного решения, будет возвращена подателю петиции.

6. На своем заседании Комитете голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции XI , который он рекомендует Совету принять.

XI. Петиция г-на Мохамеда Махамуда Дарара (T/PEТ.11/488)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Мохамеда Махамуда Дарара, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (T/PEТ.11/488, T/OBS.11/51, T/L.       ),

обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти и заявление ее особого представителя, в частности, на то, что, если его обжалование приговора в кассационном суде в Риме будет уважено, ему вернут деньги, о которых говорится в его петиции.



XII. Петиция Шейха Абдурамана (T/PET.11/492)

3. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 254-м, 255-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.254, 255 и ).
4. Особый представитель заверил Комитет, что управляющая власть не оставит без внимания требований о возмещении убытков, понесенных в связи с инцидентом в Байдоа.
5. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции XII, который он рекомендует Совету принять.

XII. Петиция Шейха Абдурамана (T/PET.11/492)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию Шейха Абдурамана, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (T/PET.11/492, T/OBS.11/52, T/L. ),

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя;
2. напоминает подателю петиции о положениях резолюции 667(XII), принятой Советом по его прежней петиции, в которой внимание подателя петиции обращается на распределение Комиссией Байдоа между истцами окончательной суммы компенсации *ex gratia* за понесенные убытки;
3. предлагает управляющей власти расследовать жалобу подателя петиции с тем, чтобы установить было ли его дело фактически рассмотрено Комиссией Байдоа и сообщить Совету результаты расследования.

XIII. Петиция г-на Али Салата Аула (Т/РЕТ.11/504)

4. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 255-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.255 и ),

5. Особый представитель заявил, что если еще имеются притязания в связи с инцидентом в Байдоа, то податель петиции имеет право заявить о них компетентным судебным властям.

6. На своем заседании Комитет голосами против при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции XIII, который он рекомендует Совету принять.

XIII. Петиция г-на Али Салата Аула (T/PEP.11/504)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью петицию Али Салата Аула, относящуюся к Сомали под итальянским управлением (T/PEP.11/504, T/OBS.11/53, T/L. ),

обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя, в частности, на то, что податель петиции имеет право заявить о своих притязаниях судебным властям.

XIV. Петиции Шейха Саида Бахмеда ал-Амуди (Т/РЕТ.11/508) и г-на Омара Бахмеда Батраш ал-Амуди (Т/РЕТ.11/519)

5. Эти петиции рассматривались и обсуждались на 255-м и заседаниях Постоянного комитета (документы Т/С.2/SR.255 и ).
6. Особый представитель заявил, что, если в связи с инцидентом Маргерита в апреле 1950 года все еще имеются притязания, податели петиций имеют право заявить о них компетентным судебным властям.

7. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции XIV , который он рекомендует Совету принять.

XIV. Петиции Шейха Саида Бахмеда ал-Амуди (Т/РЕТ.11/508) и г-на Омара Бахмеда Батраш ал-Амуди (Т/РЕТ.11/519)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петиции Шейха Саида Бахмеда ал-Амуди и г-на Омара Бахмеда Батраш ал-Амуди, относящиеся к Сомали под итальянским управлением (Т/РЕТ.11/508 и Т/РЕТ.11/519, Т/OBS.11/53, Т/L. ),

1. обращает внимание подателей петиций на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя, в частности, на то, что податели петиций все еще имеют право заявить о своих притязаниях компетентной судебной власти;

2. предлагает управляющей власти оказать подателям петиций все возможное содействие в целях облегчения их участи.

-----